

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/LDC/SWG/IF/9/Rev.1**

17 de enero de 2001

(01-0233)

---

## Subcomité de Países Menos Adelantados

### **SEMINARIO SOBRE EL MARCO INTEGRADO (MI): LA IMPORTANCIA POLÍTICA DE LA INCORPORACIÓN DEL COMERCIO A LAS ESTRATEGIAS DE DESARROLLO DE LOS PAÍSES: PERSPECTIVAS DE LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS**

OMC, Ginebra, 29 y 30 de enero de 2001

*Organizado por los seis organismos participantes en el MI:  
BANCO MUNDIAL, CCI, FMI, OMC, PNUD y UNCTAD*

#### Revisión

1. De conformidad con la decisión por ellos adoptada en la vigésima primera reunión del Grupo de Trabajo Interinstitucional, celebrada en el Banco Mundial, Washington D.C., los días 14 y 15 de septiembre de 2000, los seis organismos participantes<sup>1</sup> realizarán conjuntamente un seminario titulado *La importancia política de la incorporación del comercio a las estrategias de desarrollo de los países: perspectivas de los países menos adelantados*, el cual tendrá lugar los días 29 y 30 de enero de 2001.
2. Por incorporación del comercio se entiende el proceso y los métodos de identificación e integración de las esferas prioritarias de acción comercial en el marco general de los planes de desarrollo de un país y de sus estrategias de reducción de la pobreza. El comercio es un motor del crecimiento y aporta una contribución significativa al desarrollo. Para poder coadyuvar al desarrollo, las esferas prioritarias de acción comercial deben quedar reflejadas en los planes y estrategias nacionales de desarrollo y de reducción de la pobreza. Además, los beneficios de la reforma y la liberalización del comercio solamente pueden hacerse realidad si van acompañadas de políticas complementarias que se apoyan entre sí.
3. El presente seminario inaugura una serie de seminarios sobre la *incorporación del comercio*. Después de este seminario de expertos, en el que participarán los PMA, la realización de la serie de seminarios correrá a cargo de los organismos, en algunos casos juntamente y en otros por separado. Se espera que este seminario inicial y los que seguirán tengan como resultado una visión más amplia del concepto y del proceso y faciliten además instrumentos útiles a los efectos de la *incorporación del comercio*. Hay un gran interés en que el resultado de esta serie de seminarios se haga extensivo a todos los países en desarrollo. Con este fin, el objetivo del presente seminario y de los seminarios siguientes será identificar prácticas útiles y positivas de importancia política en lo que respecta a los enfoques, métodos y aspectos operativos de la *incorporación* (integración) de las prioridades comerciales en las estrategias de desarrollo de un país.

---

<sup>1</sup> El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial), el Centro de Comercio Internacional (CCI), el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Organización Mundial del Comercio (OMC), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

4. Se ha considerado necesario celebrar este seminario porque a menudo las prioridades comerciales, comprendido el cumplimiento de las obligaciones y compromisos de la OMC, no están integradas en el conjunto de prioridades y estrategias de desarrollo de los países ni tampoco en sus Documentos sobre Estrategias para la Reducción de la Pobreza (DERP). Pese a la estrecha relación entre apertura al comercio y crecimiento económico y reducción de la pobreza, el comercio aún no está *incorporado* como estrategia para el crecimiento en los planes de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza de muchos PMA. Aparte del reto que representa en sí la *incorporación*, a veces los ministerios de finanzas y planificación no toman en cuenta las prioridades comerciales esenciales de los ministerios o departamentos de comercio. El reto de la incorporación es apremiante, porque ella constituye una condición previa necesaria y vital para la aplicación de las políticas requeridas con vistas al crecimiento económico y la mitigación de la pobreza.

5. Además, algunos miembros de la comunidad internacional consideran que es preciso que los organismos multilaterales y los donantes bilaterales coordinen mejor la prestación de asistencia técnica en las esferas comercial, financiera y de desarrollo e *incorporen* con tal fin el comercio en sus políticas, programas y proyectos.

6. Habida cuenta de lo que precede, los objetivos del seminario son:

- a) examinar el concepto, los métodos y el proceso de *incorporación* de prioridades comerciales en los planes y estrategias generales de desarrollo y de reducción de la pobreza;
- b) determinar las cuestiones esenciales a los efectos de la incorporación, tanto en el ámbito nacional como en el mundial;
- c) centrar la atención en algunos casos concretos con vistas a identificar prácticas positivas de importancia política para la incorporación del comercio en los planes y estrategias generales de desarrollo y de reducción de la pobreza;
- d) considerar la contribución de la asistencia técnica del MI relacionada con el comercio a la incorporación de prioridades comerciales en las estrategias de desarrollo y reducción de la pobreza; y
- e) aumentar la coordinación y mejorar la interfaz entre los donantes multilaterales y bilaterales en la prestación a los PMA de asistencia técnica relacionada con el comercio en el marco de instrumentos de desarrollo como los Documentos sobre Estrategias para la Reducción de la Pobreza (DERP).

7. Este seminario, a cargo de expertos, da prioridad a los representantes y participantes de los círculos comerciales, financieros y de desarrollo.

8. Los resultados de este seminario realizado conjuntamente por seis organismos:

- servirán de aportación al "**Seminario de Okinawa sobre el fortalecimiento de capacidades relacionadas con el comercio**", que tendrá lugar en Okinawa, Japón, del 2 al 4 de marzo de 2001, centrado, entre otras cosas, en la *incorporación* y el fortalecimiento de capacidades relacionadas con el comercio;
- se anunciarán y distribuirán en la reunión temática sobre el comercio de la **Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados** (PMA-III), que tendrá lugar en Bruselas del 14 al 20 de mayo de 2001; y

- servirán también de aportación a la "**mesa redonda del sector empresarial**", que tendrá lugar el 17 de mayo de 2001 en el marco de la Conferencia PMA-III y cuya organización corre a cargo del Centro de Comercio Internacional (CCI) con el apoyo y la participación de los otros cinco organismos participantes (Banco Mundial, FMI, OMC, PNUD y UNCTAD).

**Lunes 29 de enero de 2001:**

Moderador:     Excmo. Sr. Iflekhar Ahmed Chowdhury, Embajador (Bangladesh)/Asesor Especial del Secretario General de la UNCTAD

**SESIÓN DE APERTURA**

**8.30:**           **Discurso de bienvenida del Sr. Mike Moore**, Director General de la OMC

**8.50:**           **Presentación del tema:** La integración de los PMA en la economía mundial: perspectivas comerciales, financieras y de desarrollo  
**Excmo. Sr. MD Abdul Jalil**, Ministro de Comercio, Bangladesh (Coordinador de los PMA)

**9.10:**           **Presentación del tema:** La importancia de la integración de las perspectivas comerciales, financieras y de desarrollo  
**Sr. Jonathan Fried**, Viceministro Adjunto Principal, Ministerio de Hacienda, Canadá (representante del Canadá en el G-7)

**9.30:**           **Presentación del tema:** La necesidad de enfoques coordinados de la asistencia técnica y de las políticas, programas y proyectos de desarrollo, financieros y comerciales por los organismos multilaterales y los donantes bilaterales  
**Excmo. Sr. Kweronda Ruhemba**, Ministro de Seguimiento Económico, Casa Civil del Presidente, Uganda

**10.00:**          **Presentación del tema:** ¿Cómo podemos incluir esferas prioritarias de acción comercial en los planes nacionales de desarrollo y reducción de la pobreza?  
**Excmo. Sr. Dr. Simba Makoni**, Ministro de Finanzas de Zimbabwe y Presidente de la Octava Reunión de Ministros de Finanzas de África (por confirmar)

**10.15**           Pausa para el café

**SIMPOSIO A: POLÍTICAS COMERCIALES,  
MACROECONÓMICAS Y NORMATIVAS**

**10.30:**      **Los aspectos económicos de las políticas comerciales y de la reforma y la liberalización del comercio como parte de un conjunto más amplio de reformas económicas internas**

La reforma y la liberalización del comercio son elementos imprescindibles de toda política cabal de mitigación de la pobreza y de desarrollo. A los efectos de la consecución del desarrollo la liberalización del comercio resulta fundamental, pero no basta por sí sola. Se requieren además políticas complementarias, como parte de un conjunto más amplio de reformas económicas, sin lo cual los beneficios de un sistema de comercio multilateral abierto serán insignificantes y se retrasará la integración en la economía mundial. En este simposio se examinarán las políticas complementarias esenciales e imprescindibles que forman parte del conjunto más amplio de reformas económicas y son elementos constitutivos de la compleja relación entre liberalización del comercio, mitigación de la pobreza y desarrollo.

**Sr. Richard Eglin**, Director de la División de Comercio y Finanzas, OMC  
**Profesor Frederic Jenny**, Presidente del Grupo de Trabajo de la OMC sobre la Interacción entre Comercio y Política de Competencia y del Conseil de la Concurrence de Francia

**11.00:**      **Participantes**

**Participantes:** Profesor Deepak Nayyar, Vicerrector de la Universidad de Delhi, Nueva Delhi  
Sr. Philippe Brusick, Jefe de la Sección de Derecho y Política de Competencia y Defensa del Consumidor, UNCTAD  
Sr. Clem Boonekamp, Director de la División de Examen de las Políticas Comerciales, OMC  
Sra. Anh-Nga Tran-Nguyen, Jefa, Investment Issues Analysis Branch, División de la Inversión, el Fomento de la Empresa y la Tecnología, UNCTAD  
Sr. Grant Taplin, Director de la Oficina del FMI en Ginebra

**Debate**

**13.00:**      **Pausa para el almuerzo**

**SIMPOSIO B: INCORPORACIÓN: CONCEPTO,  
ENFOQUES, APLICACIÓN Y FINANCIACIÓN**

**14.00:**      **La incorporación del comercio en los planes de desarrollo de un país y en sus estrategias de reducción de la pobreza: ¿cómo se lleva a cabo la incorporación? concepto, enfoques y aplicación**

Este simposio se centrará en el esclarecimiento del concepto y el valor de la *incorporación* y en la descripción del mecanismo de integración efectiva de programas y esferas prioritarias de acción comerciales en los planes de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza. ¿Cómo se lleva a cabo la incorporación? Se debatirán los diferentes enfoques y opciones en materia de incorporación. ¿Cómo se coordinan entre sí los principales ministerios y departamentos económicos de un país para asegurar un enfoque integrado que incluya reformas de mercado complementarias y políticas e instituciones de apoyo? ¿Quién decide en última instancia cuál de las diferentes opciones planteadas en el ámbito nacional permite establecer un consenso económico nacional integrado y equilibrado y qué esferas prioritarias de acción comercial éste comporta? ¿Cuáles son los principales enfoques, y cuáles las prácticas más idóneas? ¿Hay necesidad de un apoyo (intervención) político exterior de los organismos multilaterales, para conseguir la incorporación de un programa comercial, como bien público esencial, en los planes de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza? ¿Tiene la incorporación un precio? ¿Cómo se calcula este precio y quién lo paga?

**Sr. Ataman Aksoy**, Asesor Económico, Grupo de Política Económica, análisis de las perspectivas de desarrollo, Banco Mundial

**Sr. Graham Chipande**, Economista superior del PNUD en Gambia

**Profesor Deepak Nayyar**, Vicerrector de la Universidad de Nueva Delhi

**14.30:**      **Participantes**

**Participantes:** Sr. John Cuddy, Director de la División de Comercio Internacional, UNCTAD  
Sra. Anne McGuirk, Directora Adjunta, División de Política Comercial, Departamento de Elaboración y Examen de Políticas, FMI  
Sr. Ignacio Garcio Bercero, Dirección General de Comercio, Comisión Europea, Bruselas  
Sra. Dorothy Dwoskin, Ayudante del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales Internacionales, Washington  
Sr. Bahle Sibisi, Director General Adjunto del Departamento de Comercio e Industria, Sudáfrica

**Debate**

**SIMPOSIO C: RESPALDO PÚBLICO INTERNO A LA  
INCORPORACIÓN: INTERCAMBIO DE PARECERES  
SOBRE LAS EXPERIENCIAS DE DIFERENTES  
PAÍSES Y EXAMEN DE LAS MISMAS**

**16.30:**      **La creación de respaldo público interno a la incorporación: intercambio de pareceres sobre las experiencias de diferentes países**

**Sra. Eimi Watanabe**, Administradora Auxiliar y Directora de la Oficina de Políticas de Desarrollo del PNUD

**Dr. Ravindra Ratnayake**, Jefe de la Sección de Política Comercial de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (ESCAP)

Un importante desafío para la aplicación de políticas, especialmente en el caso de los bienes públicos, es cómo crear un respaldo público eficaz, indispensable para la promoción y la sostenibilidad de esas políticas. Los bienes públicos suponen costos de ajuste y los beneficios, aunque seguros y significativos, pueden no ser inmediatos, sino obtenibles tan sólo de mediano a largo plazo. Además, hay opciones económicas nacionales contrapuestas en cuanto a la adopción de decisiones sobre gastos nacionales que van desde los inmediatos y urgentes para impedir desastres hasta los de mediano y largo plazo para el crecimiento y desarrollo sostenibles. Este simposio se centrará en la creación de respaldo público a la incorporación y en la inclusión de un programa de incorporación del comercio en los planes de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza. Varios países en desarrollo, especialmente de Asia, han conseguido incluir esferas prioritarias de acción comercial como parte de sus planes nacionales de desarrollo. Las exposiciones y contribuciones de los participantes en este simposio se centrarán en las experiencias de diferentes países, tanto desde el punto de vista de las administraciones públicas como de los consultores que han prestado asistencia a esas administraciones en sus esfuerzos por crear respaldo público.

**17.00:**      **Participantes**

**Participantes:** Sr. Steve Hadley, Director de Office of Emerging Markets, USAID  
Banco Mundial, Director de departamento geográfico  
Sra. Dominique Aitouyahia-Mcadams, Representante Residente del PNUD en Camboya  
Sr. de la Taille, Representante Residente del PNUD en Mauritania  
Sr. Bertin Teby, Director General de Comercio del Ministerio de Comercio, Industria y Artesanía de Burkina Faso (Centro de información del MI)  
Sr. James Fox, Consultor de la USAID para la mesa redonda del sector comercial en Zambia  
Excmo. Sr. Srinivasan Narayanan, Embajador/Representante Permanente de la India ante la OMC, Ginebra

**Debate**

**19.30:**      **Cóctel ofrecido por el Sr. Andy Stoler, Director General Adjunto de la OMC**

**Martes 30 de enero de 2001**

Moderador: Excmo. Sr. Ali Said Mchumo, Embajador, Misión Permanente de Tanzania, Ginebra

**SIMPOSIO D: COORDINACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA  
TÉCNICA RELACIONADA CON EL COMERCIO ENTRE LOS  
DONANTES BILATERALES Y MULTILATERALES**

**8.30:**      **¿Cómo se integran en los diversos instrumentos para el desarrollo los diferentes marcos previstos para la prestación por los organismos multilaterales y los donantes bilaterales de asistencia técnica relacionada con el comercio? Incorporación de la asistencia técnica del MI relacionada con el comercio en un marco de políticas para el desarrollo y la reducción de la pobreza.**

En este simposio se examinarán las diferentes iniciativas de prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio, los instrumentos para el desarrollo en el seno de los cuales se presta esta asistencia y la urgente necesidad de mejorar la coordinación. Se destacarán en especial las nuevas disposiciones previstas para una mejor aplicación del MI en el seno del instrumento para el desarrollo constituido por los Documentos sobre Estrategias para la Reducción de la Pobreza (DERP).

Los PMA beneficiarios de asistencia técnica relacionada con el comercio prestada por donantes bilaterales y organismos multilaterales han expresado su frustración por la multiplicidad de iniciativas verticales con escasa coordinación horizontal que han constatado. Es necesario que los donantes bilaterales y los organismos multilaterales mejoren su coordinación. Ha habido ya algunas iniciativas en tal sentido, pero es preciso ampliarlas y acelerarlas. En los últimos tres años el MI ha pasado a ser una valiosa plataforma para la coordinación entre organismos en materia de prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio. El MI se ha convertido en un canal de comunicación fiable entre los seis organismos participantes y ha mejorado sustancialmente la coordinación y la confianza entre ellos. Los seis organismos participantes reconocen que la aplicación con éxito del MI será positiva para todos, esto es, para los PMA, los donantes y los propios organismos. Las posibilidades del MI son enormes, pero todavía no se han realizado plenamente. Un objetivo que es preciso alcanzar urgentemente para aplicar de modo más eficaz el MI es que los donantes bilaterales participen en las iniciativas de los organismos. Con tal fin, se ha invitado a la secretaría CAD/OCDE a una reunión del Grupo de Trabajo Interinstitucional responsable de la gestión del MI. Hay un gran interés en que el CAD continúe participando en este Grupo de Trabajo para mejorar la coordinación entre los donantes bilaterales y los organismos multilaterales.

El **Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD)** está también muy claramente resuelto a que mejore la coordinación con los organismos multilaterales. En cuanto foro en el que los organismos de ayuda bilateral comparten experiencias y prácticas provechosas, el CAD reconoce cada vez más la importancia del comercio para el desarrollo y la reducción de la pobreza y la necesidad de participar activamente en los esfuerzos internacionales tendentes a fortalecer la capacidad humana e institucional en materia de comercio de los países en desarrollo. El CAD está actualmente preparando un conjunto de directrices al respecto encaminadas a promover una asociación eficaz entre los países desarrollados y en desarrollo. También se propone favorecer la sinergia entre círculos comerciales y entidades de prestación de ayuda,



por un lado, y entre comunidades de donantes bilaterales y multilaterales por otro, especialmente respecto de la aplicación eficaz del MI. Las directrices que está preparando el CAD comprenderán las siguientes: a) dar importancia a la incorporación del comercio en las estrategias nacionales de reducción de la pobreza; b) facilitar el surgimiento de procesos decididos de políticas comerciales nacionales; y c) proporcionar orientación para la utilización de políticas e instrumentos eficaces por los donantes.

**Sr. Richard Carey**, Director de la secretaría CAD/OCDE

**Sr. Chiedu Osakwe**, Jefe del Grupo de Trabajo de la secretaría sobre el Marco Integrado y las cuestiones relativas a los PMA, OMC

**9.00: Participantes**

**Participantes:** Sr. Martin Dagata, Director de Asistencia Técnica, CCI  
Excmo. Sr. Rénald Clerismé, Embajador, Misión Permanente de Haití ante la OMC  
Sr. Marcel Namfua, Asesor Interregional de la Oficina del Coordinador Especial para los Países en Desarrollo Menos Adelantados, Sin Litoral e Insulares, UNCTAD  
Sr. Peter Tulloch, Director de la División de Desarrollo, OMC  
Sr. Georges Chapelier, Director de la División de Gestión y Administración, PNUD  
Sr. Jean-Maurice Léger, Director de la División de Cooperación Técnica, OMC

**Debate**

## **SIMPOSIO E: ELEMENTOS DE ALCANCE MUNDIAL Y CUESTIONES FUNDAMENTALES EN MATERIA DE INCORPORACIÓN**

### **14.00:            ¿Cuáles son los elementos de alcance mundial y las cuestiones nacionales fundamentales en materia de incorporación?<sup>2</sup>**

En este simposio se procurará identificar las cuestiones fundamentales para una auténtica integración de las esferas prioritarias de acción comercial en los planes de desarrollo de un país y en sus estrategias de reducción de la pobreza. Las cuestiones fundamentales en materia de incorporación tienen una dimensión tanto mundial como nacional. Estas cuestiones y su importancia pueden variar además de un país a otro. Los resultados de este simposio contribuirán a que mejore la comprensión de aquellas cuestiones decisivas que exigen reflexión en un programa de integración del comercio en pro del desarrollo y la reducción de la pobreza.

**Sr. Uri Dadush**, Director, Política Económica, Grupo de análisis de las perspectivas de desarrollo, Banco Mundial

**Sra. Susan Prowse**, Asesora Económica Superior del Departamento de Desarrollo Internacional (DPDI), Reino Unido

### **14.30:            Participantes**

**Participantes:** Sra. Anne McGuirk, Directora Adjunta de la División de Política Comercial, Departamento de Elaboración y Examen de Políticas, FMI  
Sr. Sarath Rajapatirana, American Enterprise Institute, Wáshington D.C.  
Sr. Michael A. Samuels, Presidente de Samuels International Associates, Wáshington D.C.  
Sra. Gretchen Stanton, Consejera Superior de la División de Agricultura y Productos Básicos, OMC  
Sr. Charles Gore, Oficial Superior de Asuntos Económicos de la Oficina del Coordinador Especial para los Países en Desarrollo Menos Adelantados, Sin Litoral e Insulares, UNCTAD  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Organismo de Cooperación Internacional del Japón (JICA)

### **Debate**

## **SIMPOSIO F: CONCLUSIÓN**

### **17.30:            Intercambio general de opiniones**

---

<sup>2</sup> Una lista ilustrativa de cuestiones fundamentales en materia de incorporación comprende: el régimen de política comercial: comercio y crecimiento, ritmo y secuencia del proceso de reformas internas, costo de la protección nacional; ritmo y secuencia por lo que se refiere a las normas de la OMC; importancia para el desarrollo de las normas de la OMC; acceso a los mercados y liberalización de las importaciones; adhesiones a la OMC; normas internacionales y exportaciones; normas de origen; aranceles uniformes y estructuras fiscales; tipos de cambio y exportaciones; zonas francas industriales; deuda externa e inversiones; balanza de pagos; política fiscal; inflación y crecimiento; y acuerdos comerciales regionales.

## **PRINCIPALES PRESENTACIONES Y DOCUMENTOS**

- Aksoy, Ataman; "Incorporación: concepto, enfoques, aplicación y financiación";
- Carey, Richard; "Coordinación de los esfuerzos bilaterales y multilaterales para la prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio a los PMA: punto de vista del CAD sobre las prácticas idóneas";
- Chipande, Graham; "Garantizar la incorporación de las esferas prioritarias de acción comercial en las estrategias de desarrollo y de reducción de la pobreza de los PMA: opciones y prácticas idóneas";
- Dadush, Uri; "¿Cuáles son las dimensiones mundiales y las cuestiones esenciales de la incorporación a nivel nacional?";
- Eglin, Richard; "Interacción de la política comercial, de la política macroeconómica y de la política normativa";
- Jenny, Frederic; "Efectos de las políticas de normativas en el comercio y el desarrollo: punto de vista de la política de competencia";
- Nayyar, Deepak; "El proceso de incorporación de las esferas prioritarias de acción comercial en las estrategias de desarrollo y de reducción de la pobreza en la India";
- Osakwe, Chiedu; "Los retos de la asistencia técnica: política general, financiación y riesgo moral";
- Prowse, Susan; "Cuestiones esenciales en la incorporación del comercio en las estrategias nacionales de desarrollo: punto de vista de un donador";
- Ratnayake, Ravindra; "Incorporación del comercio en las estrategias nacionales de desarrollo y reducción de la pobreza: punto de vista de la región de Asia y el Pacífico";
- Watanabe, Eimi; "Creación de apoyo a nivel nacional para incorporar el comercio en las estrategias nacionales de desarrollo y reducción de la pobreza: óptica de una organización";
- OMC, Grupo de Trabajo de la Secretaría sobre el Marco Integrado y las cuestiones relativas a los PMA y Rajapatirana, Sarath<sup>3</sup>; "Incorporación: enfoques, cuestiones esenciales y aplicación".

---

<sup>3</sup> Jefe del equipo independiente que examinó el Marco Integrado para los organismos participantes. Véase el informe: WT/LDC/SWG/IF/1, 29 de junio de 2000.